

## ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 30 stycznia 1937 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień protokołu dodatkowego, podpisanego w Brukseli dnia 7 stycznia 1937 r. do układu dodatkowego z dnia 2 marca 1936 r. do traktatu handlowego pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Unią Ekonomiczną Belgijsko-Luksemburską z dnia 30 grudnia 1922 r.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

**Art. 1.** (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia protokołu dodatkowego, podpisanego w Brukseli dnia 7 stycznia 1937 r. do układu dodatkowego z dnia 2 marca 1936 r. do traktatu handlowego pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Unią Ekonomiczną Belgijsko-Luksemburską z dnia 30 grudnia 1922 r.

(2) Tekst wspomnianego protokołu dodatkowego zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

**Art. 2.** Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu oraz Przemysłu i Handlu.

Art. 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i obowiązuje od dnia 1 lutego 1937 r.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
 Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*  
 Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*  
 Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*  
 Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 30 stycznia 1937 r. (poz. 57).

### PROTOKÓŁ DODATKOWY

do układu dodatkowego do traktatu handlowego z dnia 30 grudnia 1922 r. pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Unią Ekonomiczną Belgijsko-Luksemburską.

Układające się strony zgodziły się uzupełnić listę A załączoną do układu dodatkowego z dnia 2 marca 1936 r. postanowieniami celnymi ujętymi poniżej:

Pozycja polskiej taryfy celnej	Nazwa towaru	Cło od 100 kg w zł
z 85 p. 1 505	cebulki begonii . . . . . Skóry wyprawy mineralnej, oprócz osobno wymienionych, koloru naturalnego, czernione:	60
p. 1	w całości, połówkach, wagi w całej skórze:	
b	1,2 kg i mniej:	
	I.—imitujące jednostronnie zamsz, tak zwane skóry welurowe, na podstawie złożonych wzorów, sprowadzane przez Urzędy Celne w Zbąszyniu, Warszawie, Łodzi, Gdyni, Gdańsku (Post-Wallgasse i Weichselbahnhof) . . . . .	1.000
510	II. — inne . . . . .	1.250
	Skóry lakierowane, brązowane, srebrzone, złoczone, malowane itp.	
p. 1 546	w całości, połówkach . Wyroby ze skóry garbowanej lub surowej, oprócz osobno wymienionych, również w połączeniu z innymi materiałami,—do użytku technicznego:	990
p. 1	głońce czółenkowe . . . . .	420
p. 2	bicze tkackie, cholewy, rzemyki rozdzielcze do zgrzeblarek itp. . . . .	480
551	Paski gotowe do kapełuszy . . . . .	450
1168 p. 7	Płyty i błony fotograficzne, kinematograficzne i rentgenologiczne:	

### PROTOCOLE ADDITIONNEL

à l'Avenant au Traité de Commerce du 30 décembre 1922 entre la République de Pologne et l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise.

Les Parties Contractantes sont d'accord pour compléter la liste A annexée à l'Avenant du 2 mars 1936 par les dispositions tarifaires reprises ci-après:

No du tarif douanier polonais	Dénomination des marchandises	Droit d'entrée par 100 Kgs. en Zł
Ex 85 p. 1 505	Bulbes de bégonias . . . Peaux obtenues par tannage minéral, les dénommées ailleurs exceptées, de couleur naturelle, noircies:	60
p. 1	entières, demi-peaux, pesant par peau entière:	
b	1,2 Kgs. ou moins:	
	I.—imitant d'un côté les peaux chamoisées dénommées „peaux de velours”, selon les échantillons déposés, importés par les Offices de douane à Zbąszyn, Warszawa, Łódz, Gdynia, Dantzig (Post-Wallgasse et Weichselbahnhof) . . . . .	1.000
510	II.—autres . . . . .	1.250
	Peaux vernies, bronzées, argentées, dorées, peintes et similaires:	
p. 1 546	entières, demi-peaux . . Ouvrages en peau tannée ou brute, les dénommées ailleurs exceptées, aussi en combinaison avec d'autres matières, — à l'usage technique:	990
p. 1	Chasse navettes . . . . .	420
p. 2	Chasse — fouets, manchons pour machines textiles, diviseurs pour cardes et similaires . . . . .	480
551	Bandes finies pour chapeaux . . . . .	450
1168 p. 7	Plaques et pellicules photographiques, cinématographiques et radioscopiques:	

a.—płyty szklane:  
I.—nienaświetlone . . . 255

Obie układające się strony zgodziły się skreślić z układu dodatkowego z 2 marca 1936 pozycję celną 546 ex p. 4 (manszety).

Postanowienia niniejszego protokołu, które stanowią część nieodłączną układu dodatkowego z 2 marca 1936 r. wejdą w życie w terminie, który będzie ustalony za obustronnym porozumieniem między Stronami.

Sporządzono w dwóch egzemplarzach w Brukseli, dnia 7 stycznia 1937 r.

*Jackowski*

*P. H. Spaak*

a. — plaques en verre:  
I. — non impressionnées . . 255

Les deux parties contractantes sont d'accord pour supprimer de l'Avenant du 2 mars 1936 la position douanière 546, ex p. 4 (manschons pour continus).

Les dispositions du présent Protocole qui forment partie intégrante de l'Avenant du 2 mars 1936 entreront en vigueur à une date à fixer de commun accord entre les Parties.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 7 janvier 1937.

*Jackowski*

*P. H. Spaak*